

# 106年度大稻埕戲苑駐館團隊-

## 傳統戲曲校園推廣計畫

# 一心戲劇團

活動  
企畫書

劇團名稱：一心戲劇團

負責人：孫麗惠

聯絡人：孫僖謙

聯絡電話：(02) 8791-0667 0980-516-915

電子信箱：dabey0959@gmail.com

聯絡地址：臺北市內湖區成功路4段70號13樓之2



## 目錄

◆◆◆ 劇團介紹

---

◆ 計畫緣起

---

◆ 活動計畫說明

---

◆ 相關推廣活動經驗

---

◆ 附錄：歷年得獎紀錄、簡報

---

◆

---

◆

---

◆



## 關於·一心戲劇團

一心戲劇團自 1989 年創團，至今已邁入第 28 個年頭。這個以孫氏為主要成員的家族劇團擁有多位自歌仔戲「內臺時期」就登臺的資深前輩，他們用豐沛的表演經驗及人生歷練，傳承一群自幼受傳統戲曲薰陶而耳濡目染的新生代演員，優秀的老中青三代，相互碰撞的火花，激盪出臺灣歌仔戲美麗的一頁。

劇團始終秉持旺盛的企圖心與精益求精的態度，不單製作過許多膾炙人口的好戲，亦屢獲專家學者的好評。諸如榮獲二屆「台灣省地方戲劇比賽」團體冠軍及個人多項大獎，「全國地方戲劇比賽」更囊括「最佳表演團體」及「最佳團隊」等多項大獎。近年來，國家文藝基金會主辦之「歌仔戲製作及發表專案」數度雀屏中選；自 2003 年起，屢獲行政院文化部評選之「國家演藝團隊發展扶植計畫」之藝術團體，其演出被譽為：「深具導演風格、最富室內劇場戲劇張力」的劇團，替北台灣歌仔戲史添上璀璨而美麗的光輝。



# 活動計畫說明

## 緣起

### ◆ 展現臺灣在地的生命韌性

歌仔戲其實是一門活潑生動的表演藝術，新世代的學童卻輕易認為傳統文化為「過時」、「俗氣」，這是出於對自身文化的不瞭解與迷失；透過歌仔戲專業工作者的帶領，期能引導學校教師與學生進入臺灣歌仔戲曲草根、靈活、親和力的世界，使他們不再覺得看歌仔戲是阿公和阿嬤的休閒活動，並從實際的扮演過程體會「臺上一分鐘，臺下十年功」這種得之不易的技藝功夫。

### ◆ 豐富人文藝術的價值厚度

「嘻遊臺灣國寶歌仔戲」-藝術推廣活動，由專業歌仔戲劇團的主要核心演員親身教學與示範演出，從表演藝術的觀點切入，以「認知」、「情意」、「技能」做為學生學習之主要目標的三個向度。首先在「認知」的部分，希望藉由此課程認識「歌仔戲」這門屬於臺灣人的表演藝術，利用幕前幕後的趣聞，帶領教師與孩子一同親近歌仔戲、理解其淵源以及表演形式相關一切；其次在「情意」的涵養方面，進一步去探討中國人在戲曲當中對於「虛擬」及「象徵」的美感執著，並瞭解舞臺上所呈現的一切，是臺灣百多年以來，社會價值、人性厚度的累積。最後在「技能」練習層面，將帶領學生們來身體力行歌仔戲身段、唱腔表演，解放孩子過去的呆坐教室的學習環境，打造輕鬆、有趣的教育思維。

### ◆ 傳承文化使命！藝術向下紮根、薪傳萬年久遠

為提昇莘莘學子們對於藝術的學習與認識，增進其欣賞和表現能力，激發其想像力與創造力，讓學生們在學校教育之外，能夠有實際體驗藝術活動的機會，我們特別將『大稻埕戲苑』的傳統戲曲動力火車駛入臺北市五所國小校園裡，舉辦「嘻遊臺灣國寶歌仔戲之美」的推廣活



動，利用邊玩邊唱、邊演邊說的互動式教學方式，吸引莘莘學子體認傳統戲曲之美，期許讓學子們潛移默化地培養出欣賞藝術，學習生活美學及參與藝術的禮儀。這與「一心戲劇團」自成立以來、即致力於推廣傳承歌仔戲文化，並擴大傳統藝術欣賞人口的使命責任是不謀而合的。

文化紮根之灌溉工作是萬年久遠的，還記得小時候我們跟著阿公、阿嬤看電視歌仔戲，課餘時便身披床單在舖榻上來一段自己也不甚明瞭的王寶釧苦守寒窯十八年，或是手拿掃把唱一齣孫悟空大戰南天門……，但熱愛歌仔戲的心與情就是在這種潛移默化中點滴滲入自己的骨血。而「一心戲劇團」連續多年榮幸獲選為「大稻埕戲苑駐館團隊」，對於傳承推廣更是責無旁貸的使命，針對莘莘學子們創作的劇碼--《七夕情人誰來趴！》，改編自傳統好戲「牛郎織女七夕情」的精彩片段，內容活潑有趣、著重互動性，是一齣非常適合闔家共賞的入門歌仔戲，讓觀眾們看戲時隨著情節推展而動腦思考，且有機會身歷其境成為舞臺上的演員粉墨登場，希望孩子們不是只認識海綿寶寶與蟹老闆，而能從歌仔戲中瞭解「海龍王」才是海上的霸主...，藉由小朋友再影響家長乃至於全臺的觀眾都能體認歌仔戲藝術之美，期許傳統戲曲的明燈永遠點燃...



# 活動內容規劃

## 一、活動形式

- A. **圖像字幕輔說明**：利用多媒體字幕，輔助學童認識歌仔戲
- B. **舉手投足盡虛擬**：互動式推廣示範，融合現代舞蹈於傳統戲曲表演，在演員的身段動作中展現藝術之「虛擬性」。
- C. **絲竹管絃傳情意**：由文武場師傅現場表演傳統戲曲的鑼鼓經，讓學生瞭解到樂器趣味性。
- D. **互動教學嘻歌仔**：教學活動由一心戲劇團員，以自身多年舞臺經驗角度切入主題，並邀請現場同學上臺親身體驗，認識歌仔戲之美，達成寓教於樂的目標。

## 二、節目內容

【計畫名稱】106 年度大稻埕戲苑駐館團隊藝文推廣計畫— 傳統戲曲校園推廣計畫

【活動主題】嘻遊臺灣國寶歌仔戲之美

【主辦單位】臺北市藝文推廣處

【期程場次】計畫時間自 106 年 4 月 12 日 ( 三 ) 至 12 月 20 日 ( 三 ) 止  
共計辦理 5 場次

【地點】臺北市各公私立國小校園禮堂、活動中心

【活動長度】共計 60 分鐘 ( 導聆 30 分、演出 30 分 )

【活動對象】臺北市各公私立國小學校之學生，每場 300 人以上



### 三、教學課程內容

#### 【一】導聆-說學逗唱【認識臺灣國寶歌仔戲】-（三十分鐘）

##### A、認識歌仔戲的源起

「歌仔戲」約在百年前誕生於東北部蘭陽平原，融合臺灣各種戲曲、音樂為一體的表演藝術，以閩南語（臺語）發音，在發展過程中吸收北管、南管、九甲戲和民間錦歌歌謠等音樂曲調，引進京戲鑼的鼓點和武打身段動作，發展成一種兼容並蓄、內容獨特豐富的本土化藝術，堪稱臺灣國寶。

##### B、認識歌仔戲音樂--曲調來源與運用、曲調教唱

活動計畫裡，將教導幾首歌仔戲耳熟能詳的曲牌讓師生學習，有歌仔戲著名代表「七字仔」、「江湖調」、「雜唸仔」…等。

###### 【七字調】- 歌仔戲的經典之曲

身騎白馬過三關 改換素衣回中原  
拋棄西涼無人管 思思念念王寶釧

###### 【江湖調】- 活潑逗趣的曲牌

乎阮一時哭抹離 哭乎烏賊變花枝  
哭乎米粉變大麵 哭乎壁虎變蟾蜍

###### 【雜唸仔】- 歌仔戲曲牌現代R&B

阮是可愛女紅妝 生作古椎淡薄俗  
祝福平安又快樂 來唱歌仔戲樂融融

##### C、古代人的流行時尚--歌仔戲傳統服飾介紹

現場展示各行當之傳統服飾，解說服裝穿著運用。

##### D、身段大考驗=「腳步手路」=「手眼身步法」

各腳色行當將配合各式人物類型示範演出介紹，並以輕鬆活潑的方式，邀請學童上舞台參與表演基本簡單的技藝。

- (1) 小生：手比「劍指」、「虎拳」、「手刀」、腳踩「丁字步」
- (2) 小旦：手比「蘭花指」、「蘭花拳」、「蝶指」、腳踩「蓮花步」
- (3) 現場動腦小考驗，抽考學童生行的「劍指」、「虎拳」、「手刀」指法變化，讓學童們現場隨堂考驗反應。





## 【二】粉墨登場—『七夕情人誰來趴?』- (三十分鐘)

邀請現場觀眾一起參與示範教學活動，挑選唱做俱佳的其中一位，到後台經本團團員精心設計梳妝化妝後粉墨登場，一起加入我們下半段的《七夕情人誰來趴?》示範演出。

### I. 活動特色

- (1) 本劇劇情取材自淺顯易懂的民間傳奇故事，寓意深遠，是傳統戲曲入門的最佳戲碼，富饒教育性。
- (2) 對白運用了大量唐詩、唸謠、與文學猜謎，輕鬆幽默逗趣。除了表現傳統身段唱腔、更加入現代舞蹈的鮮明元素，呈現出仙女翩翩起舞活潑趣味的氛圍。
- (3) 王母娘娘平息這樁家庭糾紛過程中，邀請現場小朋友當的強力助手，一起過關斬將、破除萬難解決難題，激發兒童對事物的主動思考推理。
- (4) 透過劇情安排，讓現場觀眾成為劇中人物之一，熱情忘我參與。

### II. 劇情大綱

傳說天庭裡，玉皇大帝最疼愛小女兒『織女』，因為她的個性開朗、活潑可愛，某一天，織女下凡到銀河邊戲水遊玩，無意中認識了憨厚的凡人帥哥『牛郎』，兩人一見鍾情陷入熱戀，無奈這段仙凡奇緣卻觸犯天規，被憤怒的玉皇大帝以浩瀚廣闊的銀河來阻隔，所以兩人只能隔著銀河遙遙相對，相思苦望悲傷哭泣...最後終於感動了玉皇大帝和王母娘娘，答應他們可以在每年的七月七日鵲橋相會，這就是七夕情人節的故事由來。

癡癡等候，終於又到了七夕相會的美妙時刻，正當織女和姊妹們滿心歡喜來到銀河畔準備開慶祝 party 時，卻發現牛郎正跟一位女人狀似親密...

天哪～「七夕情人趴」瞬間燃爆了喲！！

這個女人到底是誰？真的是牛郎的「小三」新女友？

惹熊惹虎、千萬別惹恰查某！打破醋缸的織女怒氣沖沖，如何善罷甘休？

王母娘娘又將如何平息這樁家庭糾紛？

請看一心戲劇團精心為莘莘學子們打造的精彩好戲

《七夕情人誰來趴!》



## 四、主要演出及工作人員之名單

### 講師 孫詩珮

憑藉努力及家傳「戲」胞，近年來在舞台上嶄露光芒，文武雙全唱作俱佳，為年輕一代的閃亮魅力小生，多次虛心成功挑戰了高難度角色，如促成台灣現代化的英雄劉銘傳、馬陵道裡弑師殘兄的瘋狂龐涓、活在偏激極端的大明開國皇帝朱元璋...等經典人物，其絲絲入扣之演技，牽引台下觀眾呼吸脈動而令人讚賞，亦接承父親衣鉢成功演活了美猴王一角，成為薪傳佳話。



除了演藝舞台上的亮麗成績外，對於傳統文化薪傳更是不遺餘力，目前擔任新北市新莊藝術文化中心附屬團新莊歌劇團 - 指導老師，並受工商學界邀請擔任演講及客席歌仔戲座談老師。

#### 得獎紀錄

- 「2004 年海峽兩岸歌仔戲藝術節青年演員比賽」--優秀表演獎
- 「2008 年台北市歌仔戲觀摩匯演」--最佳演員獎
- 「2016 年第五十七屆 中國文藝獎章」
- 入圍「2016 年第 27 屆傳藝金曲獎」--最佳表演新秀獎

#### 教學經歷

- 新莊歌劇團指導教師(1997~迄今)
- 西湖國小歌仔戲社指導教師(1997~2004)
- 一心戲劇團開設之第一期“歌仔戲武功身段班”指導教師(2002)
- 國立台灣藝術教育館主辦兒童親子藝術教育推廣活動『鼓樂喧天 大家來唱歌仔戲』，教導小朋友體會歌仔戲之美，並演出折子戲(2003)
- 宜蘭傳藝中心主辦之『大家來唱歌仔戲』，擔任演講者(2006)
- 永福扶輪社應邀演講『台灣 OPERA-歌仔戲』
- 臺灣戲曲學院劇藝教師(2010~2013)
- 國立傳藝中心『歌仔戲前場新苗駐團培育計畫』專業導師(2015~2016)

## 團長/導演 孫榮輝



一心歌仔戲劇團團長、導演孫榮輝，自幼學習、喜愛歌仔戲，雖已是七十歲的高齡，卻仍然身手矯健，在「2004 海峽兩岸歌仔戲藝術節」的兩岸名家交流中，表演《鐵公雞》中的武生角色—『張家祥洗馬』，唱打唸作乾淨俐落、空中劈腿身段敏捷，獲得兩岸專家學者的滿堂喝采。

年輕時是電視電影圈中的武行頂尖高手，能原地翻數十個筋斗而面不改色，擔任「楊麗花歌仔戲」及港台各電影公司專聘之武術指導，在電影界中頗負盛名。自 1989 年創立「一心戲劇團」以來，在台灣各地深獲許多歌仔戲迷喜愛；近年來，致力於歌仔戲薪傳工作，教導後起之秀為其設計身段武打；2014 年受中華民國資深青商總會肯定，榮獲「**第 21 屆全球中華文化藝術薪傳獎**」-地方戲曲獎得主，2015 年獲北市文化局登錄為「**傳統藝術文化資產保存者**」，2016 年更榮獲台北市政府「**第二十屆台北市文化獎**」之殊榮，對於生、旦、淨、末、丑各種角色之演出皆能入木三分，因此受到傳統藝術同儕尊為歌仔戲界的「戲狀元」。





## 執行長/編劇 孫富勸

曾榮獲「九十二年度全國文藝獎—傳統戲劇 編劇優勝獎」

「九十四年度全國文藝獎—傳統戲劇 編劇佳作獎」



孫富勸畢業於東吳大學哲學系，從小在戲劇世家的薰陶下，對傳統戲曲的寫作產生極為濃厚的興趣，再加上一心戲劇團及明華園戲劇團之鼓勵指導下，近年來才有創新的歌仔戲劇本推出，不但先後於大型舞台劇場中發表，進一步將寫作觸角深入電視領域，讓歌仔戲劇本創作上有新的出發。

代表作品：

★〈全國文藝獎得獎歌仔戲劇本〉 草地巡按，蚯蚓鬥殭屍

### ◎電視歌仔戲劇本

三立、八大 廟口歌仔戲「恨青天」/鳳仙歌仔戲「惹不起大情敵」、「殭屍追緝令」  
客家電視台 97年度傳統戲曲劇本修編，「寇珠遺恨」、「梧桐冤」...等九齣  
大愛電視台 菩提禪心歌仔戲「木槍刺足」、「六牙象王」...等

### ◎舞台歌仔戲劇本

一心戲劇團：《蕃薯頂的鐵支路—烽火英雄劉銘傳》、《戰國風雲馬陵道》、《盤絲洞》  
《鬼駙馬》、《聚寶盆》、《英雄淚》、《東方浮士德-狂魂》、《八府巡按》  
《刺客列傳魚腸劍》、《華山救母》、《天公仔子》、《武松殺嫂》  
《俠魂義膽廖添丁》、《賢臣迎鳳》、《斷袖》、《芙蓉歌》、《青絲劍》

明華園戲劇總團：《2005 東方傳奇—白蛇傳》、《2008 超炫白蛇傳》

2010 花博大戲《牡丹花神》、 2011 百年新戲《火鳳凰》

財團法人廖瓊枝文教基金會：《2011 火燒紅蓮寺》

### ◎現代劇場

表演工作坊：《2006 年版『暗戀桃花源』之桃花源歌仔戲版》

陳玉慧國家劇院：《2009 年『海神家族』戲曲唱詞》

## 閃亮小生 孫詩詠



生長於戲劇世家，十歲上台表演即與祖師爺結下不解之緣，人物揣摩層次分明細膩，無論是亂世的刺客英雄專諸、恃才傲物的奇才軍師孫臧、或〈聚寶盆〉裡重情重義的沈萬三、〈斷袖〉裡為愛付出生命的劉欣...等角色之真情詮釋，皆深刻烙印於觀眾腦海揮之不去。小生扮相風流俊秀，一雙電眼魅力令觀眾驚艷激賞，嗓音純淨厚實風靡眾多戲迷。

※ 「2005 年戲曲尖兵—歌仔戲新秀飆戲之夜」--風流小生示範表演

※ 「2008 年台北市歌仔戲觀摩匯演」--最佳演員獎

※ 「2014 年第二十五屆傳藝金曲獎」--入圍最佳新秀獎





## 武生 林冠妃



專攻生行，十二歲進入台灣戲曲學院（原：復興劇校）就讀歌仔戲科，一連貫八年坐科至二專畢業後，進入文化大學中國戲劇系就讀，藉著對歌仔戲舞臺表演的熱忱，於就讀期間曾於外面民間專業劇團參與大大小小的公演，2008年加入一心戲劇團這個家族劇團，開始踏入從未接觸過的外台民戲演出訓練，努力不懈、大膽挑戰劇團每次安排對外公演的角色，《華山救母》二郎神一角是她進劇團後，首次挑戰要角的演出，深受觀眾印象深刻。

## 小旦 孫麗雅

從小生長於戲曲世家，耳濡目染下，對於傳統戲曲的編劇領域產生莫大興趣，多年來，跟隨著一心戲劇團從事舞臺表演工作，平日最喜愛與孫榮輝團長、和國寶級資深藝人洪明雪阿嬤請益，吸收其寶貴豐富的舞台經驗與智慧累積，轉化為自我提升之動力。



# 五、學習單規劃

## 1.課程內容學習單 (學童留存)

內容：包含劇團簡介、導聆教學講解簡易內容與折子戲演出『七夕情人誰來趴?』劇情大綱簡介

份數：300份/場，參加活動師生各一份

印刷方式：以雙面 A3 對摺頁、全彩印刷

★歌仔戲的代表-【七字調】  
身騎白馬走三關，改換素衣回中原  
放捨西涼無人管，恩恩怨怨王寶劍

★趣味逗趣-【江湖調】  
手我一時哭林娘，哭卡烏賊變花枝  
哭卡米粉變大麵，哭卡壁虎變蟾蜍

★歌仔戲的R&B-【雜唸仔】  
既是可愛女紅妝 生作古推波薄俗  
祝福平安又快樂 來唱歌仔戲樂融融

◆古代人的流行時尚-歌仔戲傳統服飾介紹  
「線、披、褶子、大靠」

◆身段大考驗-『腳步手路』  
戲曲表演藝術的「虛擬性」展現在演員身段動作的表演上，透過對日常生活行為舉止的模擬，以優美「曲線」的「舞蹈化」肢體語言來敘述或抒情，將不同的戲劇情境及人物情感傳達出來。  
小生：手比「劍指」、「虎拳」、「手刀」、腳踩「丁字步」  
小旦：手比「蘭花指」、「蘭花拳」、「蝶指」、腳踩「蓮花步」

◆戲曲欣賞-《七夕情人誰來趴?》  
改編自經典好戲「牛郎織女」精華橋段，癡癡等候，終於又到了七夕相會的美妙時刻，正當織女和姊妹們滿心歡喜來到銀河畔準備開慶祝party時，卻發現牛郎跟一位女人狀似親密...  
天哪！「七夕情人趴」瞬間燃爆了咧！！  
這個女人到底是谁？真的是牛郎的「小三」新女友？  
惹惱惹怒、千萬別惹惱惹怒！打破醋缸的織女怒氣沖沖，如何善罷甘休？王母娘娘又將如何平息這檔家庭糾紛？  
請看我們精心為莘莘學子們打造的精彩好戲《七夕情人誰來趴?》示範演出！

「一心戲劇團」歌仔戲推廣活動

### 106年度大稻埕戲苑戲園藝文推廣計畫-傳統戲曲校園推廣計畫



## ※學習單 - 展開正面 (示意圖)

草根性深厚的歌仔戲由「三小戲」為基礎發展而來，由「小生、小旦、小丑(三花)」三類角色扮演，而其表現方式是融合了「歌」<音樂歌唱>、「舞」<戲曲身段>、「戲」<故事情節>三者來傳達思惟理念，也就是演員透過「唱唸做打」之體現，所形成的「有聲則歌、無動不舞」的表演藝術。傳統戲曲是一種「虛擬象徵」呈現方式，加入趣味現實侷限「寓意」觀點，將表演藝術更推向深層的美學境界，這也是中國戲曲之所異於西方戲劇最重要的美學特色。



\*小生：文墨、武生、武旦、武生、武旦  
\*小旦：青衣、花旦、老旦、武旦  
\*小丑(三花)：彩旦(三八旦)

◆說的比唱的好聽『歌仔戲曲牌介紹與教學』  
歌仔戲常改編自流行小調，因此它的曲牌繁多且又容易朗朗上口，其中以「七字調」、「都馬調」、「江湖調」與「雜念」等最具代表性。  
「七字調」以每句七字的歌詞結構而得名，它不但保有閩南歌謠的特色，且較一般歌謠更白話(唱起來如同說話般，聽者容易聽懂歌詞)，節奏上更是適用於戲曲的表演，七字調有「多種的板式變化」，包括快七字調、慢七字調、中板七字調、七字白、七字哭...等多種形式。七字調的誕生，為臺灣的歌仔戲奠定了重要的基礎。

「一心戲劇團」歌仔戲推廣活動

★歌仔戲的代表-【七字調】  
身騎白馬走三關，改換素衣回中原  
放捨西涼無人管，恩恩怨怨王寶劍

★趣味逗趣-【江湖調】  
手我一時哭林娘，哭卡烏賊變花枝  
哭卡米粉變大麵，哭卡壁虎變蟾蜍

★歌仔戲的R&B-【雜唸仔】  
既是可愛女紅妝 生作古推波薄俗  
祝福平安又快樂 來唱歌仔戲樂融融

◆古代人的流行時尚-歌仔戲傳統服飾介紹  
「線、披、褶子、大靠」

◆身段大考驗-『腳步手路』  
戲曲表演藝術的「虛擬性」展現在演員身段動作的表演上，透過對日常生活行為舉止的模擬，以優美「曲線」的「舞蹈化」肢體語言來敘述或抒情，將不同的戲劇情境及人物情感傳達出來。  
小生：手比「劍指」、「虎拳」、「手刀」、腳踩「丁字步」  
小旦：手比「蘭花指」、「蘭花拳」、「蝶指」、腳踩「蓮花步」

◆戲曲欣賞-《七夕情人誰來趴?》  
改編自經典好戲「牛郎織女」精華橋段，癡癡等候，終於又到了七夕相會的美妙時刻，正當織女和姊妹們滿心歡喜來到銀河畔準備開慶祝party時，卻發現牛郎跟一位女人狀似親密...  
天哪！「七夕情人趴」瞬間燃爆了咧！！  
這個女人到底是谁？真的是牛郎的「小三」新女友？  
惹惱惹怒、千萬別惹惱惹怒！打破醋缸的織女怒氣沖沖，如何善罷甘休？王母娘娘又將如何平息這檔家庭糾紛？  
請看我們精心為莘莘學子們打造的精彩好戲《七夕情人誰來趴?》示範演出！

「一心戲劇團」歌仔戲推廣活動

## ※學習單 - 展開背面 (示意圖)





## 2.課後填寫學習單 (劇團回收彙集)

內容：觀賞完教學示範，學童們初步對傳統藝術歌仔戲認識之後，參與當日活動的學童，由級任導師發下填寫學習單，針對活動內容擬出幾個選擇題讓學童勾選，由學校統一收集繳回劇團，經由劇團彙整後，了解學童們認知學習概況，也作為之後教學推廣課程參考資料。

份數：300份/場，參加活動學生各一份

印刷方式：以單面 A4 影印紙、黑白印刷

觀賞完今天的教學示範，對歌仔戲這項傳統藝術有初步的認識吧！以後看歌仔戲的時候會更懂得欣賞囉！回家後，可以找爸爸媽媽一起來練習用劍指、蘭花指比你我他，也可以一起唱七字調唷！



主辦單位/臺北市藝文推廣處(大稻埕戲苑)  
演出單位/一心戲劇團

學校：\_\_\_\_\_國小

班級：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_班

姓名：\_\_\_\_\_

一、歌仔戲發源歷史悠久，一般認為其發源地位於臺灣的哪裡呢？

答：\_\_\_\_\_

二、歌仔戲是由三小戲的基礎發展而來，請問分別是指哪三種行當呢？

答：\_\_\_\_\_

了解後，如果有機會參加演出，你會想扮演《今天誰來當秋香？》哪一個角色？為什麼？

\_\_\_\_\_

三、最具有歌仔戲代表性的國歌是指？(請打勾)

答：都馬調 江湖調 七字調 雜念調

四、戲曲服飾中，身分是當高官的角色，在正式場合是穿哪種類別衣服？(請打勾)

答：披 蟒 褶子 大靠

五、婚禮上，華夫人故意刁難，設下層層關卡，最後風流才子唐伯虎終於如願所償娶到的美嬌娘是春、夏、秋、冬哪一香？

答：\_\_\_\_\_

六、看完表演後，你印象最深刻、覺得最有趣的是哪一段呢？(請打勾)

答：表演內容 有趣的示範 服裝造型 表演者的解說

※同學們，有任何心得、想法或是想跟我們說的話，可以將它寫出來，跟我們一起分享唷！

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

※翻到背面，也可以將今天學習到的內容，用繪畫方式畫出來唷！

# 相關推廣活動經驗

| 年份   | 活動名稱              | 地點                                       | 備註                        |
|------|-------------------|--|---------------------------|
| 1998 | 校園藝術巡禮            | 台北市立大理高中                                 | 演出劇碼：<br>刺客列傳             |
| 2001 | 兒童親子藝術節+春之舞劇      | 台灣藝術教育館                                  |                           |
| 2002 | 藝術深耕 校園巡演         | 歌仔戲校園巡演                                  |                           |
|      | 兒童歌仔戲：豬八戒超時空歷險    | 新竹藝術文化中心<br>新竹縣文化局演藝廳                    |                           |
| 2003 | 鼓樂喧天 大家來唱歌仔戲      | 台灣藝術教育館                                  |                           |
| 2004 | 圓山育樂中心歌仔戲月        | 昨日世界露天舞台                                 |                           |
| 2006 | 戲曲學堂-傳統藝術專場表演     | 宜蘭國立傳統藝術中心                               |                           |
| 2007 | 2007 親子歌仔戲        | 國立台灣藝術教育館演藝廳<br>紅樓劇場（兩場次）                | 演出劇碼：<br>三花官審石頭           |
|      | 2007 社區歌仔情        | 台北市國小（4場次）<br>社教館延平分館（2場次）<br>台北故事館（2場次） | 示範教學講座<br>演出劇碼：<br>歡喜迎親囉！ |
| 2008 | 社區歌仔情-歌仔戲示範演出推廣   | 台北故事館（4場次）                               | 歌仔戲                       |
|      | 97 藝術嚮宴-藝術滿城鄉     | 台北縣政府                                    | 示範教學                      |
| 2009 | 2009 傳統藝術節-新傳統有藝思 | 宜蘭國立傳藝中心                                 | 折子戲演出                     |

|      |                                    |                      |  |
|------|------------------------------------|----------------------|--|
|      | 台北縣 98 年藝術饗宴系列<br>-進城看藝術           | 台北縣政府多功能集會堂          |  |
|      | 2009 臺北兒童藝術節                       | 大安森林公園               |  |
|      | 文建會 2009 表演藝術團隊巡迴<br>校園演出活動『學藝．鼓掌』 | 花蓮縣立國中 ( 2 場次 )      |  |
|      | 臺北市國中校園歌仔戲推廣活動                     | 台北市立國中 ( 5 場次 )      |  |
|      | 10~12 月-藝遊北縣<br>2009 年藝術教育推廣活動     | 台北縣 ( 15 場次 )        |  |
| 2010 | 新莊兒童藝術季-藝童趣看戲                      | 新莊文化藝術中心廣場<br>光華國小操場 |  |
|      | 本土藝術欣賞及教學活動-戲遊剝皮寮                  | 臺北市萬華區老松國小 ( 2 場次 )  |  |
| 2011 | 100 年新北市兒童表演藝術節                    | 新北市大崁國小、萬里國小         |  |



| 年份      | 活動名稱                                | 地點  | 備註                   |
|---------|-------------------------------------|---|----------------------|
| 2012    | 台中文資處「101年兒童傳統藝術夏令營」                | 台中市文資局  | 歌仔戲夏令營               |
|         | 嘻遊臺灣國寶歌仔戲-大稻埕駐館團隊藝術推廣活動             | 台北市玉成國校<br>台北市興雅國中<br>台北市陽明高中附設國中<br>台北市西湖國中<br>學校禮堂、活動中心 | 歌仔戲<br>示範教學<br>折子戲演出 |
|         | 2012FUN糖·劇樂廊                        | 萬華糖廊文化園區  | 折子戲演出                |
| 2013    | 鼓舞少年 假日藝術學校 - 傳統藝術分校                | 新北市中信國小   | 歌仔戲體驗營               |
|         | 嘻遊臺灣國寶歌仔戲-大稻埕駐館團隊藝術推廣活動             | 台北市信義國小   | 歌仔戲                  |
|         |                                     | 台北市興雅國小   | 示範教學                 |
|         |                                     | 台北市博愛國小   | 折子戲演出                |
| 台北市北投國小 |                                     |   |                      |
| 2014    | 鼓舞少年 假日藝術學校 - 傳統藝術分校                | 新北市中信國小   | 歌仔戲體驗營               |
|         | 嘻遊臺灣國寶歌仔戲-大稻埕駐館團隊藝術推廣活動             | 台北市光復國小   | 歌仔戲                  |
|         |                                     | 台北市萬大國小   | 示範教學                 |
|         |                                     | 台北市立大學附小  | 折子戲演出                |
| 台北市東門國小 |                                     |   |                      |
| 2015    | 大稻埕戲苑駐館團隊-歌仔戲校園推廣計畫-<br>《嘻遊臺灣國寶歌仔戲》 | 台北市民權國小   | 歌仔戲                  |
|         |                                     | 台北市永安國小   | 示範教學                 |
|         |                                     | 台北市南門國小   | 折子戲演出                |

|             |   |   |                      |
|-------------|---|---|----------------------|
|             |   | 台北市中正國小<br>台北市吳興國小                                  |                      |
|             | 104 年度傳統戲曲教師工作坊   | 台北市大稻埕戲苑<br>視聽教室                                    |                      |
|             | 104 年歌仔戲前場新苗培育計畫  | 台北市百齡國小   | 演出劇碼：<br>武松殺嫂        |
| 2016        | 臺北市藝文推廣處大稻埕戲苑-<br>105 年度國小校園傳統戲曲-歌仔戲推廣活動<br>- 《嘻遊臺灣國寶歌仔戲》 | 台北市碧湖國小<br>台北市濱江國小<br>台北市景美國小<br>台北市雨農國小<br>台北市健康國小 | 歌仔戲<br>示範教學<br>折子戲演出 |
|             | 105 年歌仔戲前場新苗進階培育計畫  | 臺灣戲曲中心廣場  | 演出劇碼：<br>乞丐與千金       |
| 1997~<br>迄今 | 新北市政府文化局附屬團隊-『新莊歌劇團』<br>義工媽媽歌仔戲教學                         | 新北市新莊文化中心   | 歌仔戲教學                |

## 附錄：得獎記錄、簡報



歌仔戲



劇團

的榮耀

- 1990年 『臺北市地方戲劇比賽』  
得獎作品：《戲看生死關》  
得獎獎項：最佳優勝團體獎
- 1991年 『臺灣省北區地方戲劇決賽』  
得獎戲碼：《戲看生死關》  
得獎獎項：最佳優勝團體獎、最佳舞臺技術獎  
最佳生角獎、最佳導演獎
- 1998年 『臺北市地方戲劇〈歌仔戲〉比賽』  
得獎戲碼：《刺客列傳之魚腸劍》  
得獎獎項：最佳優勝團隊
- 1998年 『臺灣區地方戲劇歌仔戲北區比賽』  
得獎戲碼：《刺客列傳 之 專諸刺王僚》  
得獎獎項：最佳優等團隊表演獎、最佳導演獎  
最佳文武場獎、最佳舞臺技術獎  
最佳男配角獎〈孫榮輝〉  
最佳女配角獎〈孫詩雯〉  
最佳淨角獎 〈孫榮美〉  
最佳末角獎 〈孫阿娥〉
- 2000年 『歌仔鬧戲臺—好戲連連來』第一屆全國歌仔戲匯演  
得獎戲碼：《西遊記之盤絲洞》  
得獎獎項：最佳優勝團體
- 2001年 『百年傳唱歌仔情』第二屆全國歌仔戲匯演  
得獎戲碼：《刺客列傳 之 專諸刺王僚》  
得獎獎項：最佳優勝團體
- 2002年 『臺北市地方戲劇〈歌仔戲〉觀摩匯演』  
得獎戲碼：《刺客列傳之魚腸劍》  
得獎獎項：最佳優勝表演團體獎



心  
歌仔戲  
劇團

的榮耀

- 2003年 『群英會戲臺』第三屆全國歌仔戲匯演  
得獎戲碼：《孫悟空招親》  
得獎獎項：最佳優勝團體
- 2005年 『歌仔戲東征—風華再現』第四屆全國歌仔戲匯演  
得獎戲碼：《烽火英雄劉銘傳》  
得獎獎項：最佳優勝團體
- 2006年 『95年臺北市歌子戲觀摩匯演』  
得獎戲碼：《戰國風雲-馬陵道》  
得獎獎項：最佳優勝團體、最佳優秀演員獎〈孫榮輝〉
- 2008年 『97年臺北市歌子戲觀摩匯演』比賽  
得獎戲碼：《聚寶盆》  
得獎獎項：最佳優勝團體、最佳優秀演員獎〈孫詩珮〉  
最佳優秀演員獎〈孫詩詠〉
- 2011年 『建國百年 城市舞臺戲劇類創作徵選節目-狂魂』  
2012年 製作擔任『臺北藝術節』開幕大戲-「Mackie 踹共沒」  
2014~2016年 入選「春天藝術節」系列演出《斷袖》、《芙蓉歌》、《青絲劍》  
2014年 『第二十五屆傳藝金曲獎』入圍  
入圍戲碼：《斷袖》  
入圍獎項：最佳年度演出、最佳新秀獎〈孫詩詠〉
- 2016年 『第二十七屆傳藝金曲獎』入圍  
入圍戲碼：《芙蓉歌》  
入圍獎項：最佳新秀獎〈孫詩珮〉
- ★2003年~2017年連續十五屆獲「行政院文化部」評鑑，評選為「國家演藝扶植團隊」之殊榮。





# 自由時報

Liberty Times Net

地方

## 〈台北都會〉「戲狀元」孫榮輝 獲頒傳統藝術保存者

2015-01-21

〔記者游蕙茹／台北報導〕一心歌仔戲的老團長、擅長扮美猴王的「孫榮輝」獲北市文化局登錄為「傳統藝術文化資產保存者」，他從五歲隨父母學習傳統戲曲及武功，又遠赴香港學習電影武術，成為楊麗花等人的武術指導與專屬替身，成立「一心戲劇團」後，持續研究、創新與改革，發揚本土藝術，並為台灣歌仔戲奠定深厚基礎。文化局將擇期頒發獎金廿萬元、獎牌，並且為他舉辦相關推廣性活動。

### 歌仔戲世家 孫翠鳳的哥哥

孫榮輝出生於歌仔戲世家，父親是京劇出身，外公則領軍歌仔戲劇團「登興社」，他的小妹，就是明華園當家小生孫翠鳳，孫翠鳳曾說，孫榮輝從小練習功夫，吃了最多苦，全身都是傷，但他也是家族中唯一獲得父親真傳傳子戲的表演者。

回想年輕時，孫榮輝說，他遠赴香港，跟隨劉家良（成龍）的電影「拳拳二」武術導演學習電影武術拍攝，曾是香港邵氏電影公司的武打演員與指導，後來更獲得楊麗花青睞，邀請擔任楊的電視替身及武術指導，在業界有「戲狀元」美名。

### 歌仔戲融合民俗武術技藝

但最令孫榮輝無法忘情的仍然是在野台上唱歌仔戲，享受與觀眾現場立即的互動；為了上台演戲，他曾放棄了一天數千元工資，坐來回兩千多元的飛機，風塵僕僕趕到台灣，一場戲演下來，只不過領了一千塊錢也覺得過癮，這就是他愛戲成癡、對歌仔戲的熱情與執著。

於是，孫榮輝承父親遺志，於一九八九年成立「一心戲劇團」，他將歌仔戲融合民俗武術技藝，他尤擅扮美猴王，演出技藝堪稱「經典」。



一心戲劇團團長孫榮輝獲北市文化局登錄為「傳統藝術文化資產保存者」。(一心戲劇團提供)



## 一心敲響鑼鼓 大稻埕再續戲緣

家傳三代 孫富戲繼往開來 力推新歌仔戲

【本報記者游蕙茹／台北報導】大稻埕大戲院，一場精彩的歌仔戲正在上演。舞台上，演員們身著華麗的戲服，唱腔高亢，動作矯健。台下，觀眾們聚精會神，不時發出陣陣掌聲。這是「一心戲劇團」在大稻埕大戲院演出的精彩片段。該團團長孫榮輝表示，歌仔戲作為台灣重要的傳統藝術形式，具有深厚的文化底蘊。他致力於傳承這一藝術形式，並通過創新與改革，使其在當代社會中煥發新的活力。此次演出，不僅是對傳統藝術的弘揚，也是對觀眾的一次藝術享受。

## 戲狀元孫榮輝 70載功力傳後輩

由資深評語的一心戲劇團團長孫榮輝，日前獲頒「傳統藝術文化資產保存者」殊榮。孫榮輝在戲壇耕耘七十餘載，其精湛的演技和深厚的藝術造詣深受觀眾喜愛。他不僅在舞台上展現了卓越的人才，更在幕後為無數後輩提供了指導與支持。他的藝術精神將繼續傳承下去，為台灣傳統藝術事業做出更大的貢獻。

## 用心護傳統 大膽求進步

【本報記者游蕙茹／台北報導】歌仔戲作為台灣重要的傳統藝術形式，具有深厚的文化底蘊。然而，在現代社會的衝擊下，歌仔戲的傳承面臨著巨大的挑戰。一心戲劇團團長孫榮輝表示，他深知傳統藝術的價值，因此一直致力於用心護傳統，同時大膽求進步。他通過創新編劇、改進唱腔、加強宣傳等方式，不斷提升歌仔戲的藝術品質和社會影響力。他希望通過自己的努力，讓歌仔戲這一古老藝術形式在當代社會中煥發新的活力，吸引更多年輕觀眾的關注。

## 孫翠鳳指迷津 2姪女練成要角

【本報記者游蕙茹／台北報導】歌仔戲世家孫榮輝，其兩姪女在藝術領域也取得了卓越成就。孫翠鳳作為當家小生，以其精湛的演技和獨特的唱腔深受觀眾喜愛。她的兩位姪女在孫榮輝的悉心指導下，刻苦練習，迅速成長為舞台上的中流砥柱。她們的出色表現，不僅為孫家藝術事業增添了光彩，也展現了孫榮輝作為名師的傳道精神。她們的成長過程，是孫家藝術傳承的縮影，也是台灣傳統藝術薪火相傳的真實寫照。

## 歌仔戲演唐傳奇 謝小娥舞青絲劍

【本報記者游蕙茹／台北報導】一心戲劇團近日推出新創歌仔戲《謝小娥舞青絲劍》，改編自唐代傳奇小說《謝小娥傳》。該劇以精彩的武打動作和感人的情節吸引了眾多觀眾。謝小娥一角的扮演者展現了精湛的武術功底和細膩的情感表達，深受觀眾好評。此次演出，不僅是對傳統藝術的弘揚，也是對觀眾的一次藝術享受。

## 愛情、武戲各有發揮

【本報記者游蕙茹／台北報導】歌仔戲《謝小娥舞青絲劍》在舞台上展現了精彩的武打動作和感人的愛情故事。謝小娥一角的扮演者將武戲與愛情戲完美結合，展現了極高的藝術造詣。武戲部分，動作矯健，節奏明快，令人目不暇給；愛情戲部分，情感細膩，動人至深。觀眾在欣賞精彩武打之餘，也被謝小娥與仇人的愛情故事深深吸引。此次演出，充分展現了歌仔戲藝術的博大精深和獨特魅力。

## 新創歌仔戲在高雄找到春天

【本報記者游蕙茹／高雄報導】一心戲劇團近日在高雄演出新創歌仔戲《謝小娥舞青絲劍》，受到當地觀眾的熱烈歡迎。高雄觀眾對歌仔戲藝術的熱愛和認可，讓劇團成員感到非常鼓舞。此次演出，不僅是對傳統藝術的弘揚，也是對高雄觀眾藝術品味的肯定。劇團表示，將繼續努力，推出更多優秀作品，為高雄觀眾帶來更多精彩的藝術享受。

## 一心戲劇團獲賞出手

【本報記者游蕙茹／台北報導】一心戲劇團近日獲頒「傳統藝術文化資產保存者」殊榮，這是對該團在傳統藝術傳承與創新方面所做貢獻的肯定。該團團長孫榮輝表示，獲此殊榮是對他個人和劇團全體成員的莫大鼓勵。他將繼續秉承「用心護傳統，大膽求進步」的宗旨，不斷提升劇團的藝術品質，為台灣傳統藝術事業做出更大的貢獻。

## 歌仔戲演唐傳奇 謝小娥舞青絲劍

【本報記者游蕙茹／台北報導】一心戲劇團近日推出新創歌仔戲《謝小娥舞青絲劍》，改編自唐代傳奇小說《謝小娥傳》。該劇以精彩的武打動作和感人的情節吸引了眾多觀眾。謝小娥一角的扮演者展現了精湛的武術功底和細膩的情感表達，深受觀眾好評。此次演出，不僅是對傳統藝術的弘揚，也是對觀眾的一次藝術享受。

## 愛情、武戲各有發揮

【本報記者游蕙茹／台北報導】歌仔戲《謝小娥舞青絲劍》在舞台上展現了精彩的武打動作和感人的愛情故事。謝小娥一角的扮演者將武戲與愛情戲完美結合，展現了極高的藝術造詣。武戲部分，動作矯健，節奏明快，令人目不暇給；愛情戲部分，情感細膩，動人至深。觀眾在欣賞精彩武打之餘，也被謝小娥與仇人的愛情故事深深吸引。此次演出，充分展現了歌仔戲藝術的博大精深和獨特魅力。

## 新創歌仔戲在高雄找到春天

【本報記者游蕙茹／高雄報導】一心戲劇團近日在高雄演出新創歌仔戲《謝小娥舞青絲劍》，受到當地觀眾的熱烈歡迎。高雄觀眾對歌仔戲藝術的熱愛和認可，讓劇團成員感到非常鼓舞。此次演出，不僅是對傳統藝術的弘揚，也是對高雄觀眾藝術品味的肯定。劇團表示，將繼續努力，推出更多優秀作品，為高雄觀眾帶來更多精彩的藝術享受。

## 一心戲劇團獲賞出手

【本報記者游蕙茹／台北報導】一心戲劇團近日獲頒「傳統藝術文化資產保存者」殊榮，這是對該團在傳統藝術傳承與創新方面所做貢獻的肯定。該團團長孫榮輝表示，獲此殊榮是對他個人和劇團全體成員的莫大鼓勵。他將繼續秉承「用心護傳統，大膽求進步」的宗旨，不斷提升劇團的藝術品質，為台灣傳統藝術事業做出更大的貢獻。

## 傳統戲曲 走出傳統

【本報記者游蕙茹／台北報導】傳統戲曲作為中國文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。然而，在現代社會的衝擊下，傳統戲曲的傳承面臨著巨大的挑戰。為了讓傳統戲曲走出傳統，煥發新的活力，政府、社會和藝術界應共同努力，採取多種措施。包括加強宣傳、創新編劇、改進唱腔、加強與觀眾的互動等。只有通過不斷的努力和創新，傳統戲曲才能在當代社會中煥發新的活力，吸引更多年輕觀眾的關注。

## 新創歌仔戲在高雄找到春天

【本報記者游蕙茹／高雄報導】一心戲劇團近日在高雄演出新創歌仔戲《謝小娥舞青絲劍》，受到當地觀眾的熱烈歡迎。高雄觀眾對歌仔戲藝術的熱愛和認可，讓劇團成員感到非常鼓舞。此次演出，不僅是對傳統藝術的弘揚，也是對高雄觀眾藝術品味的肯定。劇團表示，將繼續努力，推出更多優秀作品，為高雄觀眾帶來更多精彩的藝術享受。

## 一心戲劇團獲賞出手

【本報記者游蕙茹／台北報導】一心戲劇團近日獲頒「傳統藝術文化資產保存者」殊榮，這是對該團在傳統藝術傳承與創新方面所做貢獻的肯定。該團團長孫榮輝表示，獲此殊榮是對他個人和劇團全體成員的莫大鼓勵。他將繼續秉承「用心護傳統，大膽求進步」的宗旨，不斷提升劇團的藝術品質，為台灣傳統藝術事業做出更大的貢獻。

## 歌仔戲演唐傳奇 謝小娥舞青絲劍

【本報記者游蕙茹／台北報導】一心戲劇團近日推出新創歌仔戲《謝小娥舞青絲劍》，改編自唐代傳奇小說《謝小娥傳》。該劇以精彩的武打動作和感人的情節吸引了眾多觀眾。謝小娥一角的扮演者展現了精湛的武術功底和細膩的情感表達，深受觀眾好評。此次演出，不僅是對傳統藝術的弘揚，也是對觀眾的一次藝術享受。

## 愛情、武戲各有發揮

【本報記者游蕙茹／台北報導】歌仔戲《謝小娥舞青絲劍》在舞台上展現了精彩的武打動作和感人的愛情故事。謝小娥一角的扮演者將武戲與愛情戲完美結合，展現了極高的藝術造詣。武戲部分，動作矯健，節奏明快，令人目不暇給；愛情戲部分，情感細膩，動人至深。觀眾在欣賞精彩武打之餘，也被謝小娥與仇人的愛情故事深深吸引。此次演出，充分展現了歌仔戲藝術的博大精深和獨特魅力。

## 新創歌仔戲在高雄找到春天

【本報記者游蕙茹／高雄報導】一心戲劇團近日在高雄演出新創歌仔戲《謝小娥舞青絲劍》，受到當地觀眾的熱烈歡迎。高雄觀眾對歌仔戲藝術的熱愛和認可，讓劇團成員感到非常鼓舞。此次演出，不僅是對傳統藝術的弘揚，也是對高雄觀眾藝術品味的肯定。劇團表示，將繼續努力，推出更多優秀作品，為高雄觀眾帶來更多精彩的藝術享受。

## 一心戲劇團獲賞出手

【本報記者游蕙茹／台北報導】一心戲劇團近日獲頒「傳統藝術文化資產保存者」殊榮，這是對該團在傳統藝術傳承與創新方面所做貢獻的肯定。該團團長孫榮輝表示，獲此殊榮是對他個人和劇團全體成員的莫大鼓勵。他將繼續秉承「用心護傳統，大膽求進步」的宗旨，不斷提升劇團的藝術品質，為台灣傳統藝術事業做出更大的貢獻。



首頁 > 即時 > 台灣好新聞 > 地方 > 高屏離島  
熱門地方新聞

# 一心戲劇團2015最新力作 張曼娟代表作首次搬上舞台

台灣好新聞-2015年06月30日 下午 17:48

字級：小 中 大 特 列印 轉寄 分享



記者許凱涵／高雄報導

成立至今已經二十五年的一心戲劇團，從傳統野台起家，除了經由外台磨練累積的深厚功底，更培養出了屬於自己的編導創作人才，並將傳統戲曲元素融合現代藝術概念，近年來的作品：不論是改編自西方文學的《狂魂》《Mackie 鬧共沒》，或是首次大膽挑戰將同志議題編寫進歌仔戲的《斷袖》，每一年都帶來不同的創新與挑戰，深獲專家學者的肯定及觀眾的喜愛，去年還因此入圍傳藝金曲獎「最佳年度表演」。今年，一心戲劇團要帶給大家的，則是文學跨界的又一挑戰：改編享譽華人文壇-著名作家張曼娟的古典新註代表作《芙蓉歌》。

《芙蓉歌》原為唐代溫庭筠所著傳奇《華州參軍》，二十世紀末由張曼娟重新詮釋為短篇小說，並收錄在《鶯鶯寫身》一書中。在原文的基礎下，曼娟老師讓故事豐盈、使人物立體，刻劃了愛情的多面，還有人世間諸多情義的牽絆。故事中幾位主人翁包括柳生、王郎、芙蓉、輕紅，甚至崔母都各有執著，然終生的愛戀癡纏，究竟似煙一縷，只剩花開花謝而已。以濃烈的情感起始，歷經漫長的追逐，最後僅為曇花一現。全劇雖闡述忠於自我的愛情觀，結局卻導向莊周夢蝶般的真實虛無，極富道家思想與意境。

為了營造張曼娟筆下清雅委婉的風格，一心再度集結黃金三角的幕後創作群：現代劇場、百變女王即相禱執導、京崑大師溫宇航身段指導，再加上一心執行長孫富真的劇本；將歌仔戲演員紮實的唱做唸表結合崑曲的精緻典雅，加上現代劇場的節奏調整、真摯情感的融入，讓孫詩詠、孫詩珮、孫麗惠將這段雙生一旦、追逐一生的愛情故事，演繹的迴腸盪氣。而久違舞台的資深藝人高玉珊，繼上次在一心的《斷袖》一劇中客串演出，不但她自己唱的過癮，戲迷們更是聽的如癡如醉，這次不但欣然接受《芙蓉歌》的邀約，更與一心戲劇團團長-國寶級藝人孫榮輝有精彩的對手戲。

舞台畫面的整體呈現上，則運用光影、投影等虛實交錯的手法，表現時空變換與人物心境的轉折，但導演即相禱表示，科技的運用並不是要展現炫麗奪目的變換，相反地，是要烘托古典典雅的氛圍，務必讓觀眾感受一場瀟灑美絕的曲江荷放盛宴！

更多：台灣好新聞：http://yam.taiwanhot.net

## 晉江文化產業網

歡迎訂閱 | 繁體中文 | 英文 | 大陸

台北 (建議) | 今天 | 3~28°C

首頁 | 十大產業 | 創意展示 | 產業政策 | 文件下載

我的位置：您目前位置：晉江文化產業網 > 十大產業 >> 演藝娛樂

### 泉州中外戲劇展將舉行摩登歌仔戲《Mackie 鬧共沒》?

www.gnews.com 晉江新聞網 2016-10-10 09:14

晉江新聞網10月10日訊，晉江的戲迷們，不要錯過一場別開生面的饗宴。10月11日至18日，“第二屆海上絲綢之路國際藝術節——中外戲劇展”暨“第六屆中國木偶戲及影中青年技藝傳承展”將在泉州舉行。本屆活動共有138個來自國內外的優秀劇團，24場演出及其他戲劇交流活動，將在泉州各個劇場面向公眾進行演出。其中，台灣一心戲劇團推出的摩登歌仔戲《Mackie 鬧共沒》?》作為此次活動的展演劇目之一，將於10月13日至14日在晉江戲院中心劇院上演。想觀看演出的市民朋友可以撥打晉江日報的熱線電話82003110參加諮詢，門票數量有限，搶購為止。電話諮詢的時間：上午9：30至11：30，下午3：30至5：00。

摩登歌仔戲《Mackie 鬧共沒》?》光聽名字，就讓人覺得很時尚。這是一部榮獲第十四屆台北艺术节最佳指定劇目的作品，改編自德國劇作家布希特(Brecht)《三姐妹》(Threepeony Opera)，劇團利用台灣傳統歌仔戲特色唱腔、三花旦、跨文化改編、穿身門等元素凸顯角色鮮活感，採用快節奏的轉場、強對比、不失幽默的啼笑皆非、建構成一曲具有台灣風味與東方異色文學新劇。

該劇講述了在元宵佳節，龍城一片喜氣洋洋，皇帝命，頒布新官制將傳統的加城城主免職，而大皇親貴族卻動員反對。這道元宵節的聖旨背後，到底隱藏什麼真相呢？就讓我們看看這齣現代，為「大市兩部」編劇了。

台灣的一心戲劇團創建至今已近30個年頭，劇團創作許多深受戲迷的好戲，亦獲得專家學者的好評。請如串珠二屆“台灣各地地方戲劇展”團體競賽及個人表演大獎，在各地地方戲劇比賽中屢獲“最佳團體獎”及“最佳個人獎”等多項殊榮，被譽為“深具專業風範，最富室內劇場張力”的劇團。

記者 董瑞婷  
攝影 吳明輝

中華民國105年2月18日 / 星期四 | 新聞投訴專線: 02-23064553 · 02-23087111 轉 5550 | 傳真: 02-23085924 | E-mail: news.cl@chinatimes.com.tw

文化新聞 A16 中國時報

# 書展揭祕 張愛玲原來是大近視

林欣誼／台北報導

文壇傳奇張愛玲逝世20年，依然籠罩神秘感，本屆台北書展焦點「張愛玲特展：愛玲進行式」，昨舉辦座談「揭祕」張愛玲生平，提到照片中眼神孤傲的她其實是個大近視，眼前所見恐怕朦朧霧濛；晚年她曾因躲避蟲患而居所不定，收信一年才回。

張愛玲1995年病逝美國，遺產全託給學友、香港文化人宋淇夫婦處理，之後宋淇將她兩大皮箱遺物交給台灣的皇冠出版社，封存至今。這20年來港、台舉辦過3次張愛玲遺物展，但都遠不及此次規模大，共展出她20多件衣物、生活用品，以及首度面世的《小園圖》手稿真跡等。昨邀請張愛玲文學遺產執行人以宋以朗、皇冠出版集團發行人平雲瑠，重現他們眼中的張愛玲。

麵包總放到隔天才吃

宋以朗是宋淇的兒子，在2007年父母皆過世後，接手處理張愛玲文學遺產。他表示張愛玲是他家川流不息的作家阿媽、叔叔其一，幼時沒特別注意她，只記得張愛玲在他13歲時到香港借住他

絕無僅有的緣分。

平雲瑠回憶張愛玲「很難找」，得靠她住家附近雜貨店的傳真機與她來往，有時會信聯絡出版事宜，等了一年她才回信；有次她甚至把要交代的專寄在皇冠寄過去的信封上，原封不動寄回來。

↑東展人張曼娟邀請一心歌仔戲團改編張愛玲著名短篇小說《虞姬別霸王》。

第24屆台北國際書展，張愛玲特展成為焦點，圖為現場由張愛玲作品封面及肖像佈置而成的編圖，展現傳奇作家的迷人風情。(圖為全權)



# 第六屆木偶皮影中青年技藝傳承展演 晉江掌中木偶演員獻演經典劇目

本報記者 董瑞婷 陳巧玲 文圖

本報訊 昨晚,第六屆中國木偶皮影中青年技藝傳承展演在泉州木偶劇院舉行,本次活動是第二屆海上絲綢之路國際藝術節配套活動之一,共有來自福建、湖南、廣東、廣西、陝西、江蘇、四川、浙江、上海等省市 21 支表演團隊的共 57 個劇目參加。當晚,晉江市掌中木偶藝術保護傳承中心的尤天相、陳代宮、曾金亮、李云峰等 4 位演員,獻演了《沙彌弄牌頭》《追父歸家》《武松打虎》三個經典片段,參與金獅獎中青年技藝大賽。

晉江市掌中木偶藝術保護傳承中心參加演出的演員尤天相說:“這樣的活動不僅給演員搭建了一個展示的平台,同時也提供了一個互相交流學習的機會。在活動中,演員們可以看到來自全國各個院團、各個劇種高水平的演出,也可以一展自己多年苦練的技藝。”

據了解,本屆展演的劇目優先考慮具有劇種表演特點、傳承譜系明晰的優秀傳統保留節目,同時鼓勵在傳承基礎上有技藝創新的節目,力求使中青年技藝傳承展演更好地踐行保持地域特征、回歸偶戲本體藝術的傳承宗旨。

## 台灣摩登歌仔戲《Mackie 踹貢沒?》 昨晚晉江戲劇中心精彩上演

本報記者 林文婧 董嚴軍 文圖

本報訊 作為“第二屆海上絲綢之路國際藝術節——中外戲劇展演”劇目之一,台灣一心戲劇團推出的摩登歌仔戲《Mackie 踹貢沒?》昨晚在晉江戲劇中心高甲劇場精彩上演,受到不少外地戲迷和晉江市民的热捧。

當閩南戏曲撞上时下流行元素,会是怎样的效果?《Mackie 踹貢沒?》是很好的“现身说法”。中英文唱词显示屏、花哨的服装及舞台风格、快节奏的转场和大气精致的舞台道具,这些“硬件”早已让人眼前一亮。

展演中,演员们诙谐实则意味深长的对白,不失趣味的夸张肢体,蕴含真实情感的闽南语口白搭配最 IN 戏曲流行元素,比如采用流行歌曲取代传统戏曲曲调,将东方黑色喜剧幽默和传统舞蹈融合一起,并加入西洋乐器,创新中更显台湾歌仔戏狂野奔放的特点。观众席上,不少市民被台上精彩的表演所

吸引,并情不自禁地鼓起掌。演到精彩时刻,群众的掌声一浪盖过一浪。

据了解,《Mackie 踹貢沒?》是荣获第十四届台北艺术节邀请指定创作的作品,改编自德国剧作家布莱希特《三便士歌剧》。昨晚的演出不仅吸引了“家门口”的晋江市民,还有不少特意从澳门、武汉、云南、宁波、厦门、漳州等地赶来捧场的戏迷。

据悉,今晚晋江戏剧中心高甲剧场还将继续上演此剧,大家可以前往一饱眼福。



台灣一心戲劇團表演的摩登歌仔戲。

2016/10/9

一心劇團創辦人孫榮輝 獲台北文化獎-政治新聞-新浪新聞中心

一心劇團創辦人孫榮輝 獲台北文化獎

中央社 (2016-10-04 21:30)



第20屆台北文化獎出爐 果陀劇場等獲殊榮  
2016-10-04 17:35:00



第20屆台北文化獎出爐 果陀劇場等獲殊榮

台北市文化局4日公佈第20屆台北文化獎得獎名單。今年以「促進多元文化融合、文化共享,提升台灣國際能見度貢獻卓著者」為獎勵重點,由深耕歌仔戲數十年、為傳統戲曲注入新血,自武行出身的孫榮輝,台北市文化資產「龍舟技術保存者」,傳承造船技藝並推動三腳渡社區發展的國寶藝術家劉清正,以及創團28年,以多元創作風格融合中西元素,提升觀眾觀戲經驗並提攜後進的果陀劇場獲得殊榮。

孫榮輝為「一心戲劇團」的創辦人,為歌仔戲奉獻一生,更投入公益活動,將歌仔戲藝術導入校園並致力社區推廣,啟發民眾觀戲興趣。超凡的精湛劇藝及全力弘揚歌仔戲文化,影響層面既深且廣,獲獎實至名歸。

劉清正1942年生於台北劍潭三腳渡的造船世家,17歲起學習造船技術,近五十年巧手雕琢的生涯中,製作逾百艘龍舟,為目前台灣少數手工木造龍舟司阜。傳承數代,讓龍舟從三腳渡划向世界。

果陀劇場於1988年由現任藝術總監梁志民創立,秉持與觀眾分享舞台上美好世界的信念,創作70餘部作品,如「淡水小鎮」、「最後14星期二的課」、「五斗米靠腰」等戲劇,取材範圍廣,題材豐富,引人入勝,更獲邀重要表演藝術場館及藝術節演出,促進台灣文化認同。

除大幅拓展觀戲人口外,果陀劇場近年更以「劇場創作平台」運作模式,協助許多年輕優秀創作人才從事戲劇製作及推廣,提攜後進,並以戲劇專業回饋社會,在跨世代間導入「活化歷史」專案,在高齡化社會中促進年長者與年輕人間的时代交流。果陀劇場在「演出製作」及「戲劇教育」雙管齊下,深遠影響兩岸三地之劇場文化,用創作溫暖人心,也以戲劇向國際行銷台灣。

第20屆台北文化獎頒獎典禮將於11月20日於台北中山堂舉行頒獎典禮。

來源網址: <http://news.rti.org.tw/news/detail/?recordId=299612>

分享

台北市文化局4日表示,歌仔戲一心戲劇團創辦人孫榮輝(圖),為歌仔戲奉獻一生,更將歌仔戲藝術導入校園,致力社區推廣,獲第20屆台北文化獎。(台北市文化局提供)中央社記者顧茶傳真 105年10月4日



孫榮輝